

| 美绘注音版 |

QINJIN JINGDIAN
CONGSHU

亲近经典
丛书

人民教育出版社编审、初中语文教材主编顾振彪推荐并作序
著名儿童文学家、《语文导报》（小学版）执行主编丁丁等改编

爱的教育

Ai De
Jiao Yu

（意大利）亚米契斯 / 原著
丁丁 蒋杰英 陈德岳 / 改编



NLIC 2970704104

云南出版集团公司
云南教育出版社

亲·近·经·典·丛·书
QINJIN JINGDIAN CONGSHU

爱的教育

Ai De Jiao Yu | 美绘注音版 |

(意大利) 亚米契斯 / 原著
丁丁 蒋杰英 陈德岳 / 改编



云南出版集团公司
云南教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

爱的教育 / (意) 亚米契斯 (Amicis, E.D.) 著; 丁
丁, 蒋杰英, 陈德岳改编. -- 昆明: 云南教育出版社, 2011.2
(亲近经典: 美绘注音版)

ISBN 978-7-5415-5171-0

I. ①爱… II. ①亚… ②丁… ③蒋… ④陈… III. ①汉语拼
音 — 儿童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第264241号



亲·近·经·典·丛·书
QINJIN JINGDIAN CONGSHU

爱的教育

Ai De Jiao Yu

| 美绘注音版 |



原 著: (意大利) 亚米契斯
改 编: 丁丁 蒋杰英 陈德岳
绘 图: 李娜娴

出 版 人: 李安泰
策 划: 李灵溪
责任编辑: 曹 聪 方丽华
封面设计: 亿思堂工作室
内文设计: 蚂蚁王国设计工作室
责任印制: 张 旸 赵宏斌 兰恩威
出 版: 云南出版集团公司
云南教育出版社

发 行: 云南教育出版社
社 址: 昆明市环城西路609号
网 站: www.yneph.com
印 刷: 深圳市精彩印联合印务
有限公司
开 本: 720×1010 1/16
印 张: 9
字 数: 78千字
版 次: 2011年5月第1版
印 次: 2011年5月第1次印刷
书 号: ISBN 978-7-5415-5171-0
定 价: 16.00元

推荐序

Tui Jian Xu

亲近永恒经典 享受阅读快乐

新的语文课程标准对课外阅读不仅提出了量的要求，还推荐了相应的书目，这项规模宏大的读书工程应该尽早启动，越早越好。

本丛书便是由儿童文学作家、少儿读物编辑和一线名师紧扣新课标编写的，是奉献给广大5—8岁小朋友的阅读盛宴。改编后的作品既保留了原著的特色，又通俗易懂、故事性强。每个篇章后的“读一读”、“想一想”、“说一说”、“画一画”就像为孩子们点亮了一盏灯，打开了一扇窗，它是这套书的亮点。适时的点拨、巧妙的发问……一切都是为了引导孩子更好地走进文本，更好地感悟和体验。

本丛书非常精美。美在文字，美在插画，美在装帧。这样的书势必会引起孩子们的阅读兴趣，让阅读变成愉快的旅行！

谈到读书，冰心老人曾有九字名言：“读书好，多读书，读好书。”这套书的出版就是在践行这九字箴言。



人民教育出版社编审
新课标初中语文教材主编

顾振彪

写在 前面的话

Xie Zai Qian Mian De Hua

让阅读变成愉快的旅行

《爱的教育》是意大利著名作家亚米契斯在1886年出版的一部日记体小说，一本献给孩子的书，被公认为最富爱心及教育性的读物，世界上最优秀的少儿读物，最伟大的爱的经典，百余年来一直畅销不衰，并且被很多国家改编成动画片、电影、连环画。

全书有近百篇文章，记录了三年级男孩恩里科一年内在学校的见闻和感受，以及父母为他写的鼓励他进步的书信，还有老师在课堂上宣读的感人肺腑的“每月故事”。

文中收录的小故事虽然写的都是生活中的平凡小事，但是情节生动，人物鲜活。更重要的是本书透过故事可以让我们感受到人世间各种最真挚的爱。这其中有





对父母、亲人的爱，有对老师、同学的爱，还有对故乡的爱，更有对祖国的爱。

恩里科生活在一个温暖的家庭。父亲对他要求严格，教导他要富有责任与勇气；母亲和蔼善良，引导他懂得关爱他人。恩里科沐浴在父母的爱中，学会了感恩。

在学校里，恩里科遇上了许多正直敬业的好老师，老师的一言一行感染了他。

日记里还记录了许多性格各异的小伙伴，比如品学兼优的班长德罗西、富于正义感的加罗内、顽皮的小泥瓦匠等。他们陪伴着恩里科成长，带给他欢乐，也教会他许多。

本书依据原著进行改编并加注汉语拼音，以方便儿童阅读，了解原著精髓。





目录

Mu Lu

❖十月份❖

开学第一天	008
我们的老师	011
一个不幸事件	013
卡拉布里亚男孩	015
慷慨大方的举止	017
在一个阁楼上	019
学校	021
帕多瓦的小爱国者	023
清扫烟囱的孩子	025
万圣节	027

❖十一月份❖

我的朋友加罗内	029
烧炭工和绅士	031
我的母亲	033
我的同学科雷蒂	035
士兵	037
内利的保护人	039
伦巴第的小哨兵	041
穷人	043

❖十二月份❖

虚荣心	045
头场雪	047
小泥瓦匠	049
一个雪球	051
佛罗伦萨小抄写员	053
感恩	058

❖一月份❖

铁匠的儿子	060
一次美好的看望	062
撒丁岛的小鼓手	064
嫉妒	067





❖ 二月份 ❖

发得好的一枚奖章	069
玩具火车	071
囚犯	073
塔塔的护工	075
作坊	078
马戏团的小丑角	080
狂欢节的最后一天	082
道路	084

❖ 三月份 ❖

夜校	086
打架	088
78号	090
吵架	093
我的姐姐	095
罗马涅小英雄的鲜血	097
濒死的小泥瓦匠	103

❖ 四月份 ❖

我父亲的老师	105
加罗内的母亲	110
朱赛佩·马志尼	112

❖ 五月份 ❖

牺牲	114
从亚平宁山脉到安第斯山脉	116
夏天	127
诗歌	129
聋哑女	131

❖ 六月份 ❖

加里波第	134
我的父亲	136
我去世的女教师	138
轮船失事	139

❖ 七月份 ❖

最后的考试	141
告别	143

■ 十月份

kāi xué dì yī tiān
开学第一天shí qī rì
十七日xīng qī yī
星期一

jīn tiān shì kāi xué dì yī tiān xiāng xiā sān gè yuè de jià qī rú tóng yì chǎng
今天 是 开学 第一 天。 乡 下 三 个 月 的 假 期 如 同 一 场
mèng yì bān guò qu le zǎo shang mǔ qīn lǐng zhe wǒ qù bā léi dì fēn xiào zhù cè sān
梦 一 般 过 去 了！ 早 上 母 亲 领 着 我 去 巴 雷 蒂 分 校 注 册 三
nián jí zài xiào mén kǒu wǒ yù jiàn le èr nián jí de lǎo shī tā zhǎng zhe péng luàn
年 级。 在 校 门 口 我 遇 见 了 二 年 级 的 老 师。 他 长 着 蓬 乱
de hóng tóu fa kàn shàng qu zǒng shì hěn kuài huó zhè yí cì tā pāi zhe wǒ de
的 红 头 发， 看 上 去 总 是 很 快 活。 这 一 次， 他 拍 着 我 的
jiān bǎng shuō ēn lǐ kē zhè me shuō wǒ men yào yǒng yuǎn fēn kāi le
肩 膀 说：“恩 里 科， 这 么 说， 我 们 要 永 远 分 开 了？”

wǒ tīng le zhè huà xīn lǐ nán guò zǒu jìn lóu dào wǒ fā xiàn zhè lǐ jǐ
我 听 了 这 话 心 里 难 过。 走 进 楼 道， 我 发 现 这 里 挤
mǎn le lái bào dào de hái zǐ hé tā men de jiā zhǎng
满 了 来 报 到 的 孩 子 和 他 们 的 家 长。

xiào zhǎng bèi nǚ rén men wéi zhe hú zi yòu bái le bù shǎo jǐ gè yī nián
校 长 被 女 人 们 围 着， 胡 子 又 白 了 不 少。 几 个 一 年
jí de xīn shēng xiàng jué jiàng de xiǎo máo lú shì de bù kěn jìn jiào shì jié guǒ bèi lǎo
级 的 新 生 像 倔 强 的 小 毛 驴 似 的 不 肯 进 教 室， 结 果 被 老
shī qiáng lā le jìn qù
师 强 拉 了 进 去。

wǒ bèi fēn jìn èr lóu pèi ěr bó ní lǎo shī de bān lǐ wǒ fā xiàn bān lǐ
我 被 分 进 二 楼 佩 尔 博 尼 老 师 的 班 里。 我 发 现 班 里
54 rén zhōng zhǐ yǒu shí wǔ liù gè shì lǎo tóng xué qí jiān yǒu shàng xué qī dé tóu
人 中 只 有 十 五 六 个 是 老 同 学， 其 间 有 上 学 期 得 头
děng jiǎng de dé luó xī xiǎng zhe jiāng yào miàn duì de zuò yè yuè kǎo wǒ yǒu diǎn
等 奖 的 德 罗 西。 想 着 将 要 面 对 的 作 业、 月 考， 我 有 点





fā chóu xiǎng qǐ guò qù de
发愁，想起过去的

shǔ jià hé hóng tóu fa lǎo shī shāng gǎn
暑假和红头发老师伤感

de yǎn shén wǒ rěn bu zhù tàn le yì
的眼神，我忍不住叹了一

kǒu qì
口气。

说
一
说



新学期开始了，恩里科对过去的一切充满怀念。小朋友，当你迎来新学期的时候，是否也曾有过恩里科面对作业、月考时的焦虑？你会担心些什么呢？



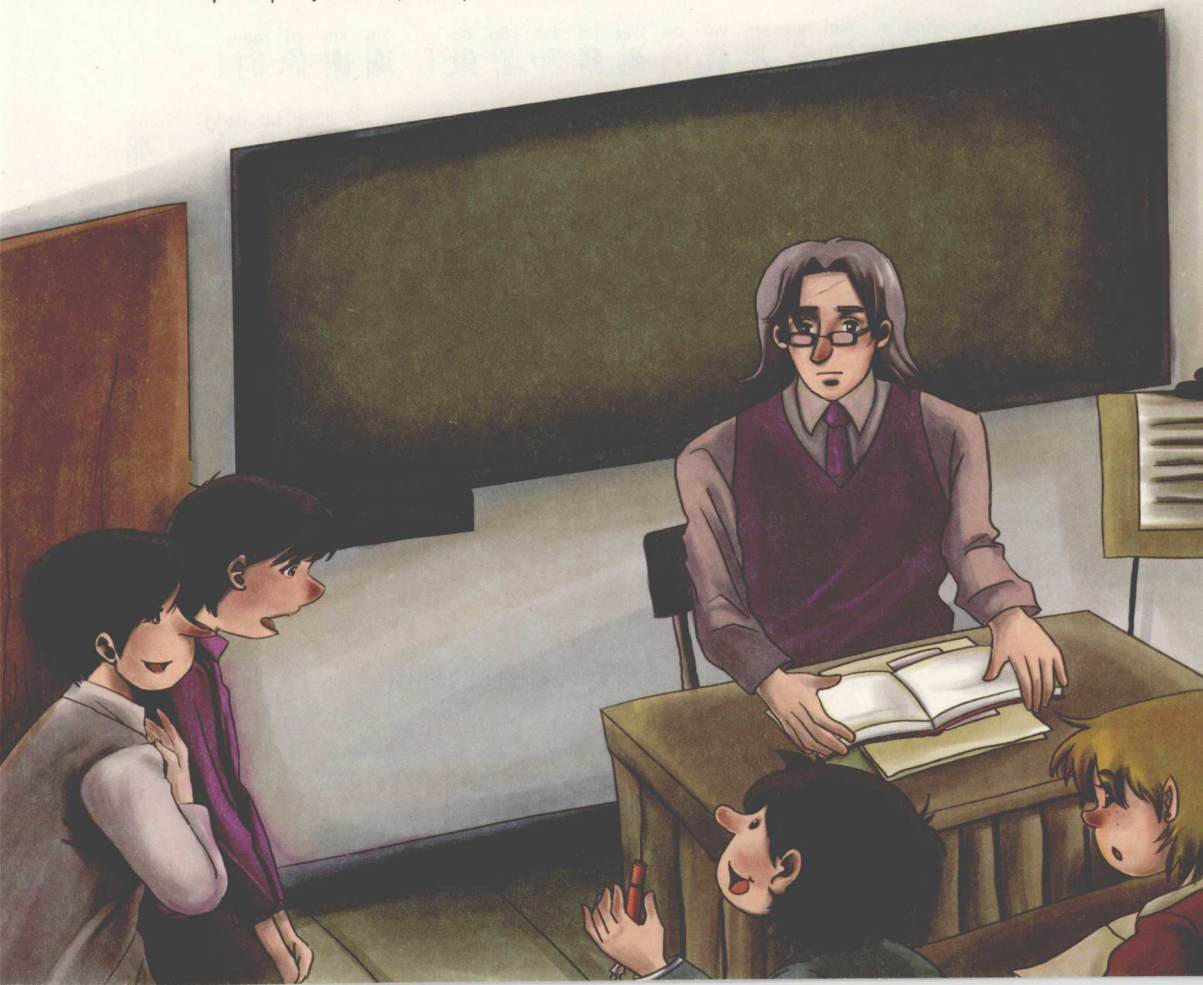
我们的老师

shí bā rì
十八日

xīng qī èr
星期二

wǒ zǒu jìn jiào shì pèi ěr bó ní lǎo shī yǐ jīng zuò zài zì jǐ de wèi zi
我走进教室，佩尔博尼老师已经坐在自己的位子
shàng le tā guò qù de xué shēng zǒng shì zǒu jìn jiào shì hé tā dǎ zhāo hu rán hòu bù
上了。他过去的学生总是走进教室和他打招呼然后不
shě de lí kāi tā shén qíng yán sù shèn zhì yǒu xiē nán guò
舍地离开。他神情严肃，甚至有些难过。

zài tīng xiě de shí hòu lǎo shī fā xiàn yí gè hái zǐ mǎn liǎn zhǎng zhe hóng shuǐ
在听写的时候，老师发现一个孩子满脸长着红水



pào, jiù tíng xià lái pēng zhe tā de xiǎo liǎn xún wèn tā yǒu shén me bù shū fu zhè
 泡，就停下来捧着他的小脸询问他有什么不舒服。这
 shí yǒu gè hái zǐ tiào dào tā shēn hòu de zhuō zi shàng bàn mù ǒu tā jìng rán shén qí
 时有个孩子跳到他身后的桌子上扮木偶，他竟然神奇
 de fā jué le měng de yì huí tóu nà hái zǐ jiù xià de tiào xià zhuō qu rán
 地发觉了，猛地一回头，那孩子就吓得跳下桌去。然
 ér tā zhǐ shì píng jìng de shuō “yǐ hòu bié zhè yàng le”
 而他只是平静地说：“以后别这样了！”

zuò wán tīng xiě pèi ěr bó ní lǎo shī kāi shǐ jiǎng huà tā de shēng yīn cū
 做完听写，佩尔博尼老师开始讲话。他的声音粗
 guǎng hǎo tīng tā shuō “wǒ men jiāng lái yǒu yì nián de shí jiān xiāng chǔ qù
 犷好听。他说：“我们将来有一年的时间相处。去
 nián wǒ mǔ qīn qù shì le yīn cǐ wǒ méi yǒu le jiā tíng bú guò xiàn zài
 年，我母亲去世了，因此我没有了家庭，不过，现在
 nǐ men jiù shì wǒ de qīn rén wǒ ài nǐ men wǒ men de xué xiào jiù shì yí gè
 你们就是我的亲人。我爱你们，我们的学校就是一个
 jiā tíng xī wàng nǐ men huì shì wǒ de wèi jiè hé jiāo ào xiè xiè nǐ men
 家庭。希望你们会是我的慰藉和骄傲！谢谢你们！”

zhè shí gōng yǒu jìn lái tōng zhī xià kè kě wǒ men yí dòng bú dòng nà
 这时，工友进来通知下课，可我们一动不动。那
 ge gāng gāng è zuò jù de hái zǐ zǒu dào lǎo shī de miàn qián yòng chàn dòu de shēng yīn
 个刚刚恶作剧的孩子走到老师的面前，用颤抖的声音
 shuō “xiān sheng qǐng yuán liàng wǒ pèi ěr bó ní xiān sheng wěn le tā de é
 说：“先生，请原谅我！”佩尔博尼先生吻了他的额
 tóu wēn róu de shuō “huí qu ba wǒ de hái zǐ” zhǐ zhè bàn tiān shí
 头，温柔地说：“回去吧！我的孩子！”只这半天时
 jiān wǒ biàn kāi shǐ xǐ huān wǒ de xīn lǎo shī le
 间，我便开始喜欢我的新老师了。

说
一
说

你喜欢佩尔博尼老师吗？说出你的理由。





yí gè bú xìng shì jiàn 一个不幸事件

èr shí yī rì
二十一日

xīng qī wǔ
星期五

jīn tiān yì zǎo fù qīn sòng wǒ shàng xué wǒ men kàn dào xiào mén kǒu jǐ mǎn
今天一早，父亲送我上学。我们看到校门口挤满
le rén dà jiā yì lùn fēn fēn wǒ hái kàn dào xiào zhǎng shì mén kǒu zhàn zhe gōng mín
了人，大家议论纷纷。我还看到校长室门口站着公民
wèi duì yuán hé yí wèi dài dà lǐ mào de xiān shēng yǒu rén shuō tā shì yī shēng
卫队员和一位戴大礼帽的先生。有人说他是医生。

wǒ tīng dào rén men bù shí tí dào yí gè míng zì — luó bèi dì jiù zài
我听到人们不时提到一个名字——罗贝蒂。就在
gāng cái èr nián jí xué shēng luó bèi dì zài shàng xué lù shàng kàn dào yí liàng gōng gòng
刚才，二年级学生罗贝蒂在上学路上看到一辆公共
mǎ chē xiàng yí gè yī nián jí xiǎo nán hái zhuàng qù tā háo bù yóu yù de chōng guo
马车向一个一年级小男孩撞去。他毫不犹豫地冲过
qu tuī kāi le nà ge jīng huāng shī cuò de hái zǐ ér zì jǐ de jiǎo jìng bèi chē lún
去推开了那个惊慌失措的孩子，而自己的脚竟被车轮
niǎn le
碾了。

zhèng zài rén men jiǎng shù zhè jiàn shì de shí hou yí gè fù nǚ xiàng fēng zi bān
正在人们讲述这件事的时候，一个妇女像疯子般
hǎn jiào zhe chōng jìn xiào yuán nà zhèng shì luó bèi dì de mǔ qīn ér tā de shēn hòu
喊叫着冲进校园，那正是罗贝蒂的母亲，而她的身后
gēn zhe de zhèng shì huò jiù nán hái de mā ma tā zhāng kāi shuāng bì pū xiàng luó bèi
跟着的正是获救男孩的妈妈。她张开双臂扑向罗贝
dì de mǔ qīn èr rén bào zài yì qǐ qì bù chéng shēng
蒂的母亲。二人抱在一起，泣不成声。



guò le yí huì er yí liàng mǎ chē tíng zài
过了一会儿，一辆马车停在

xiào mén kǒu xiào zhǎng bào zhe luó bèi dì zǒu xiàng
校门口，校长抱着罗贝蒂走向

mǎ chē zài chǎng de suǒ yǒu rén dōu zài shuō
马车。在场的所有人都在说：

“luó bèi dì hǎo yàng de ” tóng shí xiàng tā
“罗贝蒂，好样的！”同时向他

sòng qù fēi wǎn zhàn zài jìn qián de rén gān cuì yǒng
送去飞吻。站在近前的人干脆涌

shàng qu wǎn tā luó bèi dì liǎn sè cāng bái tā wēi wēi zhēng kāi yǎn jīng zhǐ shuō
上去吻他。罗贝蒂脸色苍白，他微微睁开眼睛，只说

le yí jù “wǒ de shū bāo ” nà ge yù jiù hái zǐ de mā ma chān zhe luó
了一句：“我的书包！”那个遇救孩子的妈妈挽着罗

bèi dì de mǔ qīn máng huí dá “wǒ bāng nǐ shōu zhe ne ”
贝蒂的母亲忙回答：“我帮你收着呢！”

mǎ chē kāi zǒu le tóng xué men jìng qiǎo qiǎo de huí dào le jiào shì
马车开走了，同学们静悄悄地回到了教室。

说

一

说



罗贝蒂在你的眼中是一个什么样的孩子？



kǎ lā bù lǐ yà nán hái 卡拉布里亚男孩

èr shí èr rì
二十二日

xīng qī liù
星期六

zuó tiān bàng wǎn xiào zhǎng dài zhe yí
昨天傍晚，校长带着一

gè hēi tóu fa hēi sè liǎn páng de nán hái zǒu jìn jiào shì tā de yǎn jīng yòu dà yòu
个黑头发黑色脸庞的男孩走进教室。他的眼睛又大又

hēi méi mao nóng mì zhí tiē qián é tā chuān zhe shēn sè yī fu jì zhe mó
黑，眉毛浓密，直贴前额。他穿着深色衣服，系着摩

luò gē pí dài kàn shàng qu hěn jǐn zhāng
洛哥皮带，看上去很紧张。

lǎo shī gào su wǒ men tā lái zì wǔ bǎi duō yīng lǐ wài de kǎ lā bù lǐ
老师告诉我们他来自五百多英里外的卡拉布里
yà lǎo shī lā zhe nà hái zǐ de shǒu shuō zài kǎ lā bù lǐ yà yǒu mào mì
亚。老师拉着那孩子的手说：“在卡拉布里亚有茂密

de sēn lín xióng wēi de gāo shān hái yǒu chōng mǎn zhì huì hé yǒng qì de rén mín
的森林，雄伟的高山，还有充满智慧和勇气的人民。

nǐ men yào zhēn xīn shí yì de ài zhè wèi xīn tóng xué ràng tā kàn dào zuò wéi yí
你们要真心实意地爱这位新同学，让他看到，作为一个

gè yì dà lì hái zǐ wú lùn zài nǎ suǒ xué xiào shàng xué dōu huì zhǎo dào zì jǐ
意大利孩子，无论在哪所学校上学，都会找到自己

de xiōng dì jì zhù zuò wéi yì dà lì rén wǒ men yào hù xiāng zūn zhòng bǐ
的兄弟。记住，作为意大利人，我们要互相尊重，彼

cǐ rè ài rú guǒ nǐ men zhōng nǎ ge shāng hài le tā jiù bù pèi zài sān sè qí
此热爱，如果你们中哪个伤害了他，就不配在三色旗

xià zhù lì
下伫立。”

shuō wán zhè xiē lǎo shī yòu zài dì tú shàng zhǐ chū kǎ lā bù lǐ yà de wèi
说完这些老师又在地图上指出卡拉布里亚的位

zhì zuì hòu hái jiào dé luó xī dài biǎo quán bān tóng xué yōng bào le xīn tóng xué jiù
置。最后还叫德罗西代表全班同学拥抱了新同学。就





zài dé luó xī yōng bào tā bìng dà shēng
在德罗西拥抱他并大声

shuō “huānyíng” de shí hòu dà jiā
说“欢迎”的时候，大家

bù yuē ér tóng de gǔ qǐ zhǎng lái
不约而同地鼓起掌来。

kǎ lā bù lǐ yà nán hái yǐ zuò dào zì
卡拉布里亚男孩已坐到自

jǐ de wèi zi shàng shēn biān de tóng xué biàn fēn fēn xiàng tā sòng shàng lǐ wù qí
己的位子上，身边的同学便纷纷向他送上礼物，其

zhōng yǒu yì zhī gāng bǐ yì zhāng huà piān hé yì méi ruì diǎn yóu piào
中有一支钢笔、一张画片和一枚瑞典邮票。

学

一

学



意大利国旗呈长方形，长宽比为3:2，从左至右依次为

绿、白、红三色，绿色代表希望，白色代表信念，红色代
表仁慈。

